

# IL PRANZO DEL MERCATO vi è proposto da...

**BIAS boutiques** Bellinzona  
Via Teatro 1  
091 8262461  
pelletteria, calzature,  
accessori, abbigliamento.



dal 1924



<b>Antichi Sapori</b> Tel. 091 829 05 05, Gorduno	Tortino di melanzane alla parmigiana, saltimbocca alla romana con risotto e dessert <i>Possibilità di pranzare e cenare in tutta sicurezza nelle nostre tre sale climatizzate</i>	Fr. 25.—
<b>Bar L'incontro</b> Tel. 091 825 13 49, Bellinzona	Pizzoccheri	Fr. 18.—
<b>Cantinin dal Gatt</b> Tel. 091 825 27 71, Bellinzona	Brasato di manzo al Merlot con polenta nostrana dei terreni alla Maggia	Fr. 28.—
<b>Casa del Popolo</b> Tel. 091 825 29 21, Viale Stazione 31	Sminuzzato di capriolo servito con tagliatelle al burro	Fr. 23.—
<b>Grotto dei Pacifici</b> Tel. 091 825 67 57, Via alla Predella	Bistecca di cervo con funghi porcini e spätzli al burro e dessert	Fr. 24.—
<b>Grotto San Michele</b> Tel. 091 814 87 81, Bellinzona	Galletto alla diavola, patate rustiche e panna acida	Fr. 28.—
<b>Osteria Grotto del Nando</b> Tel. 091 825 55 62, Carasso	Salmi di cervo con contorno e dessert	Fr. 20.—
<b>Penalty, da Patrizia e Remo</b> Tel. 091 825 99 96, Via Daro 6	Cosce di lepore in salmi <i>È iniziato il mese della selvaggina</i>	Fr. 26.—
<b>Piazza</b> Tel. 091 826 26 88, P. Governo	Pizzoccheri valtelinesi	Fr. 20.—
<b>Ristorante Hotel Unione</b> Tel. 091 825 55 77, Via Henri Guisan 1	Risotto al Merlot del Ticino mantecato al formaggio dell'Alpe Gorda, luganighetta della macelleria Borgo Risotto ai mirtili con suprema di quaglia	Fr. 24.— Fr. 24.—
<b>Ristorante Internazionale</b> Tel. 091 835 44 20, Viale Stazione 35	Risotto al Merlot del Ticino con luganighetta	Fr. 22.—
<b>Ristorante Montebello</b> Tel. 091 825 83 95, Salita alla Chiesa 3	Insalatina mista, spezzatino di cinghiale con spätzli e cavolo rosso brasato	Fr. 28.—
<b>Ristorante Stella</b> Tel. 091 857 33 36, Viale A. Sartori 1	Tagliatelle gamberi e zucchine, fritto misto di pesce e dessert	Fr. 22.—
<b>Romitaggio</b> Tel. 091 825 36 92, M. Carasso	Insalata di spada affumicata, finocchi e arance, risotto scorfano e zucchine Fritto con maionese alla curcuma e dessert	Fr. 17.— Fr. 19.—

Anno XLVI

LA



www.commercianti-bellinzona.ch



Settimanale edito dalla Società Commercianti di Bellinzona e dintorni

STADERA



N. 22

Mercato di sabato  
2 ottobre 2021

## La CSS Assicurazione con la nuova agenzia in Viale Stazione punta al contatto diretto e al digitale

Proprio oggi sabato 2 ottobre a partire dalle ore 9 prenderà avvio il momento delle "Porte aperte" per consentire di scoprire la nuova agenzia di Bellinzona della Assicurazione-Cassa Malati Cristiano Sociale. È inserita nel palazzo che in passato ha ospitato importanti istituti bancari, al numero civico 9 di Viale Stazione. Abbiamo avuto il piacere di conversare

con il direttore Marzio Lombardi agente generale per il Sopraceneri e da lui abbiamo saputo che la Cassa Malati, in questo comprensorio, conta sul bel numero di 21.000 associati. Noi sappiamo pure che la CSS a livello nazionale figura ai primissimi posti per numero di assicurati. Nella nuova agenzia ubicata in centro città si potrà verificare direttamente il pro-

gresso tecnico oggi indispensabile per favorire il contatto diretto e il digitale. Oggi lo spazio a nostra disposizione è pochissimo ma ci ripromettiamo di tornare fra qualche settimana con una piacevole intervista al direttore Marzio Lombardi. A nome della Società dei Commercianti e de La Stadera, auguri e felicitazioni.

F.Z.



**Porte aperte**  
2.10.2021 dalle  
ore 09.00

Venite a scoprire la nostra agenzia di Bellinzona.

Programma della giornata:

- L'equilibrio in maniera ludica
- Scoperta delle nostre applicazioni Active365 e Enjoy365
- Consigli sull'alimentazione e sul benessere da parte di nostri specialisti
- Concorso con numerosi premi da vincere

Il tutto coronato da bibite rinfrescanti, assaggi di castagne ticinesi, gelati alla frutta salutari e smoothies da parte del nostro Healt Bar (Bar della salute)

**Agenzia Generale Bellinzona**  
Viale Stazione 9, 6500 Bellinzona  
info.bellinzona@css.ch, 058 277 26 50

Buongiorno  
nuova agenzia.

La tua salute.  
Il tuo partner.



CSS  
Assicurazione

**Eredi Luigi Bassi**  
Carpenteria in legno - Copertura tetti

Via Fleming 9, CH - 6500 Bellinzona  
Telefono 091 826 37 71, Fax 091 826 37 32

**TIPOGRAFIA TORRIANI SA**

Via Pizzo di Claro  
6500 Bellinzona  
Tel. 091 825 89 19  
Fax 091 826 30 59  
info@tipografia-torriani.ch  
www.tipografia-torriani.ch

...i nostri...  
**"Record"**  
consulenza, competenza e qualità

**Farmacie Pedroni**  
Airolo, Arbedo, Ascona, Bellinzona, Bodio, Camorino, Castione, Cugnasco, Faido, Locarno, Riazzino, Roveredo, Sementina

**ALLTHERM Pharma Bellinzona:** Grossista Medicinali  
**Home Care TI-CURO:** nutrizione clinica a domicilio  
**Alpersico SA** – Farmacia San Gottardo, Bellinzona

# Un patrizi al mercaa

di Silco

## Da la guèra a la pandemìa

Parte 4

I prèzi iéva aumentà per la poca ufèrta e tanti ròpp sa pudéva vègai dumà al "mercato nero", un cumèrciu che al ga permetù a chi che ghéva soldi da diventà pusé sciür. In da la fàsa da cunfin cun l'Italia, a s'éva svilüpà el cuntrabàndo che 'l ga permetù a tanta gént da rifornis di ròpp da prima necessità. Da l'Italia sa impurtàva principalment ris, salümeria, stoff, vestiari e perfin cupertùn per i biciclètt e mòtu. I sfusadò iéva talmènt organizza che bastàva dumandàgh da la mercanzia e per la vòlta dopu ta rivàva quel che t'éva scercà. Da la Svizzera i purtàva in Italia pütòst sigarètt, café, altri articul cum'è i dadi Maggi e perfin la sàa. Paréva strano che un Paes ch'el cunfina cùl màr el duvéva impurtà la sàa! El mutif l'eva perché i trüpp da l'èsèrcit germanich ch' i ucüpàva el Nord Italia i blucàva ogni rifornimènt dal Süd. I cunfin iéva surveglià, sia da una pàrt che da l'altra dai guàrdi, cùl còmplit da

impedì ogni cumèrciu. Da la Svizzera sa pudéva espurtà liberamènt, ma impurtà da l'Italia, nagott. I sfusadò i sa organizza a grüpp e da sòlit i pasàva el cunfin da nòcc, sia d'estàt che d'invern, cul pericul sù pèi muntàgn, da restà sòtt a na quai valànga u da burlà giò dai sbrich, specialmènt quand i'éva bracà dai guàrdi. Un quai vüng pürtòpp el ga giunta la pèl! Ogni país da cunfin el ghéva el sò grüpp che regularmènt, magari trè u quatrù vòlt a la settimàna, el faséva avanti e indré cun qualsiasi témp. Mia semprù la ga nàva bégn, e quand i nòst guardi i na fermàva un grüpp, i ga sequestràva la ròba e i a scurtàva in di centri per pö ricasciai da là dal cunfin. Mia per questu i rinunciava. Tri u quatu di dopu, i ricumnciava da nöf, e ghe ne stài perfin vügn che l'è stai fermà per beng vündas vòlt! Questu sistéma l'è nài innanz insci fin a la fin da la guèra per pö trasformàs in un veru cumèrciu: sopratütt quel di sigarètt,

tanto pusé conveniènt e ménu rischiüs. I sfusadù, cùl verdàs i fruntier, i sa faséva trasportà cun l'automòbil fin a l'ùltim país da cunfin in düva i truvàva la so bricòla da sigarètt, prùnta da pasà da la pàrt da là. In témp da guèra sa trascürava niènt e sa sfrütàva tütt, anca el bösch perché l'éva l'ünica pusibilità per cüsinà e per scaldàs. A diferenza d'incöö, el tàì di bösch l'éva vüna di attività principài. Ghéva gent che vegniva anca da la zòna da cunfin cun l'Italia per lavurà cum'è buschiröö u carbuté. A dipendenza da la stagiùn, la muntàgna l'éva biòta e sparpaia sù so fiànch i sa vedéva i carbuté che i fumàva di e nòcc. Da quel temp là a ghe restà piü poch se mia duma un quai spiàzz che s'incüntra ammò quand sa va a spàss pel bosch, che però a poch a poch i va a scumpari, e se sa sgàrba apéna el terégn, sa pò tröva ammò rèst da carbùn.

continua...

### → Rassegna Astigiana

Con tantissimo anticipo informiamo i buongustai ticinesi della prossima scadenza. Si proprio perché la prossima Quindicina Astigiana in cartellone all'Hotel Ristorante Unione festeggerà la 45esima edizione e si terrà dal 10 al 20 novembre 2021. Date da scrivere subito su agende, notis e calendari. Per non dimenticarsi.

### → Bel compleanno

80 anni. Li ha compiuti nei giorni scorsi il concittadino Claudio Burch, al quale facciamo pervenire auguri e felicitazioni.

### → Progetto Amati

Una conferenza stampa per presentare questo progetto si terrà venerdì 1 ottobre alle ore 11 nella sala patriziale di Bellinzona. I Club Soroptimist International del Ticino presenteranno questo progetto che vien realizzato con il beneplacito del DECS ed è rivolto a tutti gli allievi di 4 Media del Ticino ed ai loro docenti. Alla realizzazione del progetto

Amati hanno contribuito i 4 Club Ticinesi del Soroptimist in occasione dei 100 anni dello stesso. Con i principali rappresentanti dei Club saranno presenti Tiziana Zaninelli capo sezione Ufficio dell'Insegnamento Medio e la dottoressa Elena Negro psicoterapeuta. Non è richiesto il Covid Pass, ma nel rispetto delle direttive anti pandemia si chiede cortesemente di confermare la presenza a em.brugnoli@bluewin.ch.

### → Paesaggi a confronto

La mostra inaugurata lo scorso 18 settembre a Villa dei Cedri con tema "Arte, natura e società in Svizzera dal 1850 al 1920" rimarrà aperta fino al 16 gennaio 2022. La manifestazione gode del sostegno assicurato dalla Città di Bellinzona, di Swisslos, della Mobiliare Assicurazioni, della Fondazione Domenico Noli e della Fondazione Ing. P. Lucchini.

### → Formaggio d'alpe Dop

Nella prossima edizione de La Stadera presenteremo con l'ag-

giunta di una intervista ad un noto alpigiano della Val Verzasca, il contenuto della "Rassegna del formaggio d'alpe" che si svolgerà sabato e domenica 16 e 17 ottobre fra Piazza Teatro e Piazza Governo. Per oggi possiamo precisare che ci saranno una cinquantina di bancarelle e saranno presenti tutti gli alpeggi del Ticino, Mesolcina e Calanca.

### → Fagiano Bianco

Il presidente Enzo Bassetti ci informa che la società è stata sciolta. Le relazioni finanziarie sono state approvate dai revisori. L'utile di esercizio è stato devoluto in parti uguali allo Sci Club La Bisognosa e ad alcuni contadini della Valle Morobbia.

**Agenzia generale Bellinzona**  
Michele Masdonati

Piazza del Sole 5  
6500 Bellinzona  
T 091 601 01 01  
bellinzona@mobiliare.ch  
mobiliare.ch

**Consulenti per il Bellinzonese:**  
Claudio Ostini, T 079 337 46 56  
Gabriele Rigozzi, T 079 686 62 86  
Marco Nobile, T 079 175 25 63  
Daniele Bernardazzi, T 079 237 05 43

**la Mobiliare**

00285

**La Banca più antica del Ticino**

Prodotti di risparmio  
Soluzioni d'investimento  
Gestione patrimoniale

Piazza Collegiata 3 | CH-6501 Bellinzona  
Tel. +41 91 821 51 21 | Fax. +41 91 825 66 18  
info@bancaria.ch | www.bancaria.ch

**SOCIETÀ BANCARIA TICINESE**

dal 1903